

Un ballo in maschera (Giuseppe Verdi)

Dónde transcurre la acción

La acción se sitúa en el siglo XVIII en Suecia, en la corte del rey Gustavo III.

En el baile de máscaras que ofrece el rey tendrá lugar el trágico desenlace que una hechicera había anunciado.

Esta ópera se basa en un hecho real:

el asesinato en un baile de máscaras del rey de Suecia, en el año 1792.

Para su estreno en Roma, en 1859, la censura obligó a Verdi a cambiar el lugar de la acción y los personajes porque estaba prohibido representar el asesinato de un rey.

Esta versión recupera la trama situada en Suecia.

Personajes

Riccardo	rey de Suecia
Renato	consejero y amigo de Riccardo
Amelia	esposa de Renato
Ulrica	hechicera
Oscar	paje de Riccardo
Silvano	marinero al servicio del rey
Samuel	conspirador
Tom	conspirador

Resumen argumental

Acto primero

En una sala de su palacio, Riccardo recibe a sus súbditos, pero está ensimismado pensando en su amada Amelia.

Ella está casada con Renato, su mejor amigo y consejero, lo que le provoca problemas de conciencia.

El paje Oscar anuncia la lista de los invitados al baile de máscaras que se celebrará pronto. Amelia asistirá.

Cuando Riccardo oye su nombre se inquieta.

Renato llega con malas noticias:
ha descubierto un complot para asesinar a Riccardo.
Pero el rey, despreocupado, dice que su pueblo lo ama
y que eso le protegerá.
Renato le advierte que el odio es más poderoso que el amor.

Llega el juez con una orden para desterrar a la hechicera Ulrica,
acusada de practicar maleficios. Oscar la defiende.
Riccardo, intrigado, decide ir a verla.
Se disfraza de pescador
y convence a los asistentes para que le acompañen.

Riccardo llega el primero a la cabaña de Ulrica,
un lugar oscuro y tenebroso.
Ella está invocando al demonio para predecir el futuro.
La rodean hombres y mujeres que esperan en silencio sus palabras.

Silvano, un marinero al servicio del rey,
le pregunta por su futuro.
Ulrica le lee la mano y le augura fortuna y un rápido ascenso.

Riccardo presencia la escena, escondido, y quiere seguirles el juego.
Escribe una carta en la que concede un ascenso a Silvano
y la pone en su bolsillo, junto con una moneda de oro.
Cuando el marinero lo encuentra y lee la carta en voz alta,
todos creen en los supuestos poderes de Ulrica.

Amelia también ha ido a escondidas a la cabaña de la hechicera
para pedirle ayuda.
Le explica que sufre por un amor imposible
y le pide que la ayude a olvidarlo.
Riccardo, escondido, la escucha,
y se sorprende de que ella también lo ame.

Ulrica aconseja a Amelia que recoja de noche unas hierbas mágicas
que crecen en un lugar tenebroso,
donde los condenados son enterrados.

Llega la comitiva de caballeros disfrazados.
Amelia huye para no ser descubierta.

Riccardo se une a Samuel y a Tom, los conspiradores,
que piden a la hechicera que les adivine el futuro.
Riccardo pregunta primero sobre el destino de su amor.
Ulrica le lee la mano y descubre que es alguien poderoso.
A continuación, le avisa de que será asesinado
por el primero a quien dé la mano aquel mismo día.

Riccardo sigue sin creer a la hechicera
y ofrece la mano a quien desee estrechársela.
Pero ninguno de los asistentes quiere darle la mano.

Llega Renato que no sabe nada de lo que ocurre
y le estrecha la mano.
Se descubre así que aquel pescador es en realidad el rey.
Riccardo se ríe de la profecía.

Acto segundo

Es medianoche, en un campo en las afueras de la ciudad,
donde entierran a los condenados.

Amelia viene a buscar las hierbas mágicas.
Riccardo aparece y le obliga a confesarle su amor.
Renato les interrumpe.
Llega para advertirle de que sus enemigos lo han seguido
y quieren matarlo.
Amelia se cubre con el velo para que su esposo no la reconozca.
Renato y Riccardo se intercambian sus capas.
Riccardo huye y pide a Renato que proteja a la dama
que estaba con él.
Renato acepta, ignorando que es su esposa.

Samuel y Tom quieren asesinar a Riccardo,
pero alcanzan primero a Renato y Amelia.
Renato se descubre
y quedan sorprendidos al ver que no es Riccardo.
Los conspiradores exigen con violencia
conocer la identidad de la mujer.
Renato lucha para protegerla,
pero Amelia, para defenderlo, se quita el velo.

Renato se da cuenta entonces
de que Riccardo y su esposa lo han engañado.
Los conspiradores imaginan los rumores
que correrán por la ciudad y se ríen del pobre Renato.

Acto tercero

Casa de Renato.

Este amenaza a Amelia con matarla por haberlo engañado.
Ella pide perdón, pero si debe morir,
le suplica que antes le deje abrazar a su hijo.
Renato acepta, pero después recapacita
y se da cuenta de que quien merece morir es Riccardo.

Llegan Tom y Samuel.

Renato les dice que tiene pruebas
de sus planes para asesinar al rey,
y les pide participar en la conspiración.
Los conspiradores desconfían de sus palabras
y Renato pone a su hijo como garantía.
Después, deciden sortear entre los tres quién será el asesino.

Amelia entra de repente para anunciar la llegada del paje Oscar.
Renato, entonces, la obliga a realizar el sorteo.
El azar hace que salga el nombre de él.

Oscar deberá llevar a su amo la invitación al baile de máscaras,
ocasión idónea para matarlo.

En una habitación de su palacio,
Riccardo se lamenta por haber traicionado a su amigo.
Decide que enviará a Renato y a su esposa a Inglaterra
para que hagan las paces.
La verá por última vez en el baile de máscaras.

Llega Oscar con una carta anónima —escrita por Amelia—,
en la que le avisa que durante el baile intentarán matarlo.
A pesar de ello, Riccardo decide asistir a la fiesta.

Comienza el baile de máscaras.
Los conspiradores están preocupados
porque no encuentran a Riccardo.
Renato consigue que Oscar les dé detalles de cómo va disfrazado.

Riccardo y Amelia bailan juntos, sin que él la reconozca.
Ella le pide que huya y él le pregunta si es la autora de la carta.
Amelia insiste en el peligro y, al verla llorar,
se da cuenta de que baila con su amada.
Le confiesa que la enviará a Inglaterra con su esposo.
En el momento de despedirse, llega Renato y le hiere de muerte.

Los invitados detienen al asesino.
Agonizando, Riccardo declara que Amelia es inocente
y que no ha cometido adulterio.
Él la quiere y nunca la ha deshonrado.

Renato se entera de que Riccardo los quería enviar a Inglaterra,
y se arrepiente de su error.
Antes de morir, Ricardo implora el perdón
y pide que cesen las venganzas.



Los textos de Lectura Fácil siguen
las directrices internacionales de la IFLA
(International Federation of Library Associations
and Institutions) en cuanto al lenguaje, el contenido
y la forma, a fin de facilitar su comprensión.

La Asociación Lectura Fácil ha realizado esta versión en Lectura Fácil.